[Publicado previamente en: *Archivo Español de Arqueología* 28, n.º 92, 1955, 349. Versión digital por cortesía del editor (*Servicio de Publicaciones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas*. *Madrid*) y de los herederos del autor, con la paginación original].
© Antonio García y Bellido
© De la versión digital, Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia

Sobre la inscripción del mango hallado en la villa romana de "La Cocosa"

Antonio García y Bellido

[-349→]

En mi reciente trabajo sobre los nombres de artistas de la España romana (*AEArq*. 28, 1955, 19 núm. XXVIII) recogí una inscripción de La Cocosa (Serra Ráfols, *La villa romana de La Cocosa*, Badajoz 1952, 153) con este texto:

E X O F : ASEELI : VTER : FELIX IN DEO (sigue un crismón)

Tras corregir *Aseeli* por *Aselli* y rechazar la interpretación dada por el primer editor de la pieza a la palabra VTER, me detuve sin proponer por mi parte otra mejor. Poco después me llamó la atención sobre ella mi colega el Sr. Navascués que, ocasionalmente, debía de tratar de esta fórmula en su estudio *Manuscritos latinos en barro del Museo Arqueológico Nacional*, Madrid 1956, 18 s. (La bibliografía anterior puede verse recogida en Mallon y Marín, *Las inscripciones publicadas por el Marqués de Monsalud*, Madrid 1951, 6 núm. 11 y 66 núm. 129.) En su virtud, y tras suplir en VTER(E) la *e* final caída, tendríamos esta traducción: *Del taller de Asellus. Felix, úsalo en Dios.* La fórmula es corriente y propia siempre de inscripciones tardías, del siglo IV. Una, de Granátula, tiene fecha de 387 (Mallon y Marín, loc. cit. 6 núm. 11).

© Antonio García y Bellido
© De la versión digital, Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia